

新世紀 宗教研究

---

New Century Religious Studies



- 本刊經科技部人文社會科學研究中心2018年「臺灣人文及社會科學期刊評比暨核心期刊收錄」評比通過，獲學術品質之認可。

## 編輯部報告

「宗教是記載人類的自我主義的歷史中的極重要的一章。」——威廉·詹姆士 (William James, 1842-1910)

在「屬靈」的精神層次裡，人和形而上直接連繫、無有隔斷，是從根源處溢出然後回返的韻律往復；而在「屬人」的血氣層面中，憑藉官能、好用心知，對萬端現象不斷執取形塑成見的當下，人便已逐步毀棄天生純粹的狀態而受制於後天的感官效用，同時建構出社會百態。人是群體的動物，既為自然人，也是社會人。除了社會結構的綁縛和形塑，人同時也被各種現實所束縛，特別是受權力政治的樊籬所軟困。在「屬人」的有限情境、後天的社會環境，與心知偏執搭纏百結下，信仰實難直截純正，對無限的形上之道再難以認清。爾後「我的神／你的主」在人之信仰中壁壘分明，尤其在權力者竊弄權柄的國度，縱然多數人的心裡有神，但神的超越與獨特性卻早已不再鮮明豐實。

德國哲學家卡爾·特奧多·雅斯培 (Karl Theodor Jaspers, 1883-1969) 云：「人類的精神基礎同時且獨立地奠定……並且這些仍然是今天人類存在的基礎。」有限之人企望追求恆久，信仰者走在臻於至善的修養大道上。聖俗所望看似分殊，惟皆存具回歸於道／聖的企盼及本能。猶、基、伊三大一神教同為亞伯拉罕宗教，有共同的源頭及發源地，儘管在歷史的洪流中分家各闢，但精神基礎同一，在認識真主上帝的道途上永遠存有容納彼此的可能。本期專題規劃之要旨，便欲就宗教關係史的主軸和先人信仰的互動足跡，來尋探三大一神信仰在時空、政教、人際等關係鏈的擺動下，復歸純一的可能。

本期共收錄文章十一篇，分別為特稿一篇、學術論文五篇、專題專欄二篇，以及書評三篇。首篇特稿，為成功大學歷史學系林長寬老師的〈縱觀穆斯林與基督宗教徒關係：古典、中古時期宗教文化的互動〉。衝突與融合，皆是對話的必經過程。而擁有信仰的社群在相互往來的過程中如何透過對抗與協作認識彼此，尋求異中求同、同中存異的可行機制，便是相當值得探討的議題。本文試圖就伊斯蘭帝國歷史現象，勾勒出古典與中古時期（西元七世紀到十五世紀）伊斯蘭和基督宗教的關係，見證其「一神各表」的多元現象，以及共同根源的一致性。

第二篇專題論文，是成功大學歷史學系博士生蘇頤先生的〈西西里島伊斯蘭化的歷程：兼論基督徒與穆斯林之關係〉。八世紀，阿拉伯人電卷風馳地四處征戰、擴大領地，西西里島也在此浪潮中被穆斯林占據統治。伊斯蘭政權究竟帶給西西里島什麼樣的影響？西西里島又如何面對伊斯蘭化？蘇頤嘗試以伊斯蘭化的角度切入，探索西西里島在這一連串歷史過程中的定位所在。

第三篇專題論文，為政治大學宗教研究所博士候選人林仁謙先生的〈淺析伊斯蘭初期穆斯林信徒與基督宗教徒的對話經驗〉。猶太教、基督宗教與伊斯蘭因為同源，故皆屬一神論本質，亦兼具排他性與普世性的特徵。而欲討論伊斯蘭建立初期與基督宗教徒的對話經驗，則需追溯至前伊斯蘭時期，以當時之時代背景和情境，檢視後續的綜合影響及效應。林仁謙藉由學者休·戈達德（Hugh Goddard）與簡·麥考利夫（Jane McAuliffe）的見解，討論伊斯蘭建立初期穆斯林信徒與基督宗教徒對話經驗的現象，並據此顯示四種歷史模式（辯論、經院哲學、包容論、對話）的立場及觀點。

第四篇專題論文，為成功大學歷史學系博士生李新元先生的〈基督宗教與伊斯蘭「真理觀」之比較：《平民的基督傳》中的耶穌神子形象與Al-Hallaj密契教義初探〉。何謂真理？誰又能聲稱「我即真理」？真實不變的道理，直接連繫形而上根源處，一旦有人聲稱自己即是真理，對擁有信仰者來說便是直截的挑戰與痛擊！李新元嘗試比較《平民的基督傳》中耶穌基督形象與al-Hallaj的密契真理觀，並順此提出台灣基督宗教與伊斯蘭對話的可能性。

第五篇專題專欄，為成功大學歷史研究所碩士生吳修廉先生、文史工作者鍾紹崑先生合撰的〈再思「*La Convivencia*」：安達露西亞伊斯蘭時期「穆斯林與非穆斯林關係」初探〉。兩個不同宗教信仰的族群、征服者與被征服者，其文化、宗教與社會結構等面向在征戰侵襲後的治權下，是否真能享有「和平共存」(*La Convivencia*)的待遇？如此標榜的理念，又真能作為後世文化多元與交融發展的典範？吳修廉、鍾紹崑將試圖檢討西元第八至十一世紀穆斯林統治下的安達露西亞共存政策。

第六篇專題專欄，為成功大學歷史研究所碩士生盧耕堯先生的〈耶路撒冷聖地觀：以十字軍東征探討基督宗教與伊斯蘭的關係〉。耶路撒冷是猶太教、基督宗教、伊斯蘭三大一神教的共同聖地。十一世紀末西歐天主教徒在教宗的呼籲下集體遠赴近東，誓從穆斯林手中奪回耶路撒冷，此為著名的十字軍東征（1096-1291）。「聖城」承載著基督宗教與伊斯蘭不同的神聖本質，「和平之城」則描繪宗教包容的終極想望，盧耕堯先生撰作此文之旨趣在探討耶路撒冷於基督宗教與伊斯蘭中之角色，讓概念與實績交替言說，以從中提綱出中世紀十字軍時期雙方的宗教理念、行動實況，以及互動關係。

第七篇研究論文，為輔仁大學宗教學系博士生曾祖漢先生的〈廣義修辭學下的聖經敘事——《以斯帖記》一章為例〉。敘事文體雖然以故事形式出現，但記述的目的，往往在顯明詞句背後的意旨。曾祖漢先生提出以詹姆士·費倫（James Phelan）的修辭性敘事理論，就廣義修辭學的意義下來詮釋聖經敘事，並把一般讀者認為常見於書信文體中的修辭勸說擴展到聖經敘事裡面。最末則列舉《希伯來聖經》中的《以斯帖記》一章作為分析案例，以明證作者所欲傳達的道理。

第八篇研究論文，為輔仁大學宗教學系博士生潘馨逸女士的〈台灣長老教會禮拜中音樂角色之研究〉。以宗教來說，儀式是信仰的反映，音樂則是儀式中不可或缺的一部分。但音樂容易與人的情緒掛鉤，使人沉溺享樂而忘卻經典意涵，故在宗教儀式的過程中，如何調度音樂或界定其角色，便是相當重要的事。長老教會的禮拜雖以講道為中心，其特質偏向理性，但禮拜之音樂仍屬豐富。潘馨逸女士欲從台灣長老教會禮拜中豐富的音樂，檢索出音樂角色所要傳達的訊息，同時藉此理解宗教內涵、非理性上帝奧秘，以及人對宗教的情感表述。

最末三篇書評：首篇為成功大學歷史學系林長寬老師的〈「消弭敵對」之建言：評介W. M. Watt的*Muslim-Christian Encounters: Perception and Misperception*〉。穆斯林與基督宗教徒，因歷史衝突的困境，長年處於「敵對」的膠著狀態。蘇格蘭學者W. M. Watt（1909-2006）於1991年出版的*Muslim-Christian Encounters: Perception and Misperception*點明了這樣的處境，並提出解決的途徑。該書之內容如何簡明深刻，留待林長寬老師為我們娓娓道來；第二篇為成功大學歷史學系博士候選人江孟勳先生的〈評介Peter G. Riddell的*Malay Court Religion, Culture and Language: Interpreting the Qur'an in 17th Century Aceh*〉。江孟勳先生為我們介

紹Peter G. Riddell的重要著作，除了探討近代東南亞伊斯蘭《古蘭經》注釋本，亦試圖還原該注釋本成書的歷史脈絡，以及其如何影響二十世紀以降馬來世界注經學的演變。對《古蘭經》注經學者、近世東南亞伊斯蘭考古和語言學研究者，或東南亞伊斯蘭歷史變遷的探討者來說，本書皆為不可錯過的參考資料；第三篇是成功大學歷史研究所碩士生黃淞郁先生的〈評介《十字軍：伊斯蘭的觀點》〉。華文世界對十字軍東征的認識普遍依屬西方片面的理論，少有客觀而全面的見解。英格蘭學者Carole Hillenbrand（1943-）對十字軍時期歷史的研究，跳脫了西方學界固有的「基督教聖戰觀」傳統窠臼，其如何站在「伊斯蘭的觀點」論述十字軍東征，且讓黃淞郁先生為我們試作講述。

人類普遍存有親疏遠近的分別心理，尤其在國族、血脈及宗教議題上更是如此。「非我族類，其心必異。」不同族、不同類成為天生的鴻溝，一旦宗教信仰又見差異，後天的殊異直將加固彼此的疏離，甚至溢流仇恨。本刊的存在意義，便在藉由學術刊物平臺的交流功能促進各宗教間之對話，當對話不斷，宗教間的和平便猶有可期。

## 期刊轉型宣告

為使期刊更具學術指標，以更優質的內容及學術力服務讀者，本刊已於今年度試轉作「半年刊」。18-4期為本刊舊版的最後一期，明年將於六月進行小幅度改版，固定在6月25日、12月25日出刊。

下期（19-1期）為正式改版後的首期本（預計於2021年6月25日出版），封面將以嶄新的風貌呈現。收錄範疇仍為綜合性宗教類學術文稿，唯兩期專題企劃，一期將固定作為「靈性生態」、「古文明」、「原住民」綜合專題；一期則仍作廣泛性宗教收稿。本刊並將持續參與國科會「臺灣人文及社會科學期刊評比暨核心期刊收錄」評比，以維持並提升期刊的學術品質。感謝長年支持本刊的讀者及學界先進，企盼往後仍不吝給予支持及愛護，並踴躍來稿。

另外，關於「訂閱戶後續處理說明」。已匯款之訂閱戶（或代訂單位），可選擇「延續訂閱」或「退款」兩項方案。選擇「延續訂閱」方案，則依已匯款金額，作足數刊期展延之服務。擇此方案者，於展延刊期數內，將不必再行繳費。例如：訂閱至19-2者，自動展延到明年度（2021，19-1~19-2）；訂閱至19-4者，則自動展延到後年度（2022，19-3~19-4），以此類推；選擇「退款」方案者，將於今年度最後一期（18-4）出刊後，回函通知訂戶（或代訂單位），並完成「未出刊刊期」之退款作業（視匯款金額，將未出版之刊期費用足數退費）。訂閱戶於選擇處理方案後，煩請來信本刊（ncrs2@mwr.org.tw）。本刊接獲來信後便會立即依其選擇方案處理；若無來信，則將視為「延續訂閱」，自動依其已匯金額足數展延。



## Contents

<b>From the Editors</b> .....	III
<b>Article</b>	
Cultural and Religious Interactions in the Classical and Medieval Periods: A Critical Survey of Muslim-Christian Relations .....Lin, Chang-kuan	1
<b>Special Issues</b>	
The Relations between Christians and Muslims in the Islamic Sicily— A Preliminary Study.....Su, Yi	55
The Experiences of Muslim-Christian Dialogue in the Very Early Islam, A Brief Analysis.....Lin, Jen-chien	81
The Concept of “I am the Truth” — A Comparative Study between “the Image of Jesus in <i>A People’s Life of Christ</i> ” and the Teaching of al-Hallaj .....Li, Sin-yuan	125
<b>Special Columns</b>	
Rethinking “ <i>La Convivencia</i> ”: A Preliminary Study on the Relations between Muslims and Non-Muslims in the Islamic Andalusia .....Wu, Linus & Shaw Jong	153
The Concept of Holy Jerusalem, the Relations between Christianity and Islam through the Movement of Crusades.....Lu, Keng-yao	181
<b>Research Papers</b>	
Biblical Narrative from the Perspective of Generalized Rhetoric: Analysis of the Chapter One in <i>the Book of Esther</i> .....Tseng, Tsu-han	209
A Study of Musical Role in the Worship of the Presbyterian Church in Taiwan.....Pan, Shin-yi	235

## Book Reviews

Advice on “Eliminating Hostility”: A Review of <i>Muslim-Christian Encounters: Perception and Misperception</i> by W. M. Watt .....Lin, Chang-kuan	261
Review on Peter G. Riddell’s <i>Malay Court Religion, Culture and Language: Interpreting the Qur’an in 17th Century Aceh</i> .....Chiang, Meng-Hsun	269
Review on <i>The Crusades: Islamic Perspectives</i> ..... .....Huang, Song-yu	273
<b>New Books</b> .....	279
<b>Index</b> .....	351
<b>Call for Papers</b> .....	365
<b>Call for English Papers &amp; Style for Paper Submission</b> .....	379

## 目錄

編輯部報告.....	III
特稿：	
縱觀穆斯林與基督宗教徒關係：古典、中古時期宗教文化的互動 .....林長寬	1
專題論文：	
西西里島伊斯蘭化的歷程：兼論基督徒與穆斯林之關係.....蘇頤	55
淺析伊斯蘭初期穆斯林信徒與基督宗教徒的對話經驗.....林仁謙	81
基督宗教與伊斯蘭「真理觀」之比較：《平民的基督傳》中的 耶穌神子形象與Al-Hallaj密契教義初探.....李新元	125
專題專欄：	
再思「 <i>La Convivencia</i> 」：安達露西亞伊斯蘭時期「穆斯林與 非穆斯林關係」初探.....吳修廉、鍾紹崑	153
耶路撒冷聖地觀：以十字軍東征探討基督宗教與伊斯蘭的關係 .....盧耕堯	181
研究論文：	
廣義修辭學下的聖經敘事——《以斯帖記》一章為例.....曾祖漢	209
台灣長老教會禮拜中音樂角色之研究.....潘馨逸	235
書評：	
「消弭敵對」之建言：評介W. M. Watt的 <i>Muslim-Christian Encounters: Perception and Misperception</i> .....林長寬	261
評介Peter G. Riddell的 <i>Malay Court Religion, Culture and Language: Interpreting the Qur'an in 17th Century Aceh</i> .....江孟勳	269

評介《十字軍：伊斯蘭的觀點》.....黃淞郁	273
新書介紹.....	279
宗教研究期刊論文索引.....	351
稿約.....	365
英文徵稿簡約.....	379